

Русско-голландский разговорник на Туристер.Ру

Приветствия

Здравствуйте	Goede dag, hallo	Гoэдэ даг, халло
До свидания	Tot ziens	Гот зиенс
Пока	Vaarwel, dag, aju	Ваарвел, даг, айю
Доброе утро	Goede morgen	Гoедэ морген
Добрый день	Goede middag	Гoедэ миддаг
Добрый вечер	Goedenavond	Гoедэнавонд
Спокойной ночи	Goede nacht	Гoедэнахт

Стандартные фразы

Да	Ja	Я
Нет	Nee	Неэ
Спасибо	Dank u	Данк у
Большое спасибо	Dank u wel	Данк у вел
Пожалуйста	Niets te danken, geen dank	Ниетс тэ данкен
Пожалуйста	Alstublieft	Алстублиэфт
Извините	Excuseert u mij	Экскуээрт у мий
Я не понимаю	Ik begrijp u niet. Ik weet het niet.	Ик бегрейп ю нит. Ик вет хет нит.
Как это сказать по [...]?	Hoe zeg je dit in het [nederlands]?	Хоэ зээ е дит ин хэт...
Вы говорите по-...	Spreekt u ...	Спреэхт у...
Английски	Engels	Энглэс
Французски	Frans	Франс
Немецки	Duits	Дуитс
Испански	Spaans	Спаанс
Китайски	Chinees	Чинес
Я	Ik	Ик
Мы	Wij	Вий
Ты	Jij	Йий
Вы	U	У
Они	Zij	Зий
Как вас зовут?	Hoe heet je?	Хоэ хээт йе?
Очень приятно	Leuk je te ontmoeten.	Лёк е те онтмутен.
Как дела?	Hoe gaat het ermee?	Ху гат хет эрме?
Хорошо	Goed	Гoед
Плохо	Slecht	Слэхт

Как себе	Gaat wel	Гаат вел
Жена	Vrouw	Вроув
Муж	Echtgenoot, man	Эхтгэнут, ман
Дочь	Dochter	Дохтэ
Сын	Zoon	Зун
Мать	Moeder	Модэр
Отец	Vader	Вадэр
Друг	Vriend (m), vriendin (f)	Вриэнд (м), вриэндин (ж)
Где здесь туалет?	Waar is het toilet?	Ваар ис хэт тоилэт?
Где ...?	Waar is ...?	Ваар ис...?

Вокзал

Вокзал	Treinstation	Трейнстатсион
Автовокзал	Bushalte, busstation	Басстайшн
Станция метро	Metrostation	Метростайшн
Отправление	Vertrek	Вертрек
Прибытие	Aankomst	Аанкомст

Ориентация в городе

Налево	Links	Линкс
Направо	Rechts	Рехтс
Прямо	Rechtdoor	Рехтдур
Вверх	Omhoog	Омхуд
Вниз	Omlaag	Омлааг
Далеко	Ver weg	Вер вег
Близко	Dichtbij	Дихтбий
Длинный	Lang	Ланг
Короткий	Kort	Корт
Карта	Kaart	Каарт
Туристическое бюро	Toeristen informatie, vvv	Туристен информати

Транспорт

Сколько стоит билет?	Wat kost een kaartje?	Ват кост этт каартхэ?
Билет	Kaartje	Каартхэ
Один билет до ...	Een kaartje naar ..., alstublieft.	Эн картье нар ..., алстюблифт.
Куда вы едете?	Waar ga je heen?	Вар га е хен?
Где вы живете?	Waar woon je?	Вар вон е?
Поезд	Trein	Трейн
Автобус	Bus	Бас

Метро	Metro	Метро
Аэропорт	Vliegveld	Влиэгвэлд
Прокат автомобилей	Huurauto's	Хююрауто'с
Стоянка	Parkeerplaats	Паркерплатс
Гостиница, отель	Hotel	Хотел
Комната	Kamer	Камер
Бронь	Reservering	Резервринг
Свободные места на сегодня есть?	Is er nog een kamer vrij?	Ис эр ног эн камер врей?
Мест нет	Vol	Вол
Паспорт	Paspoort	Паспурт

Общественные места

Почта	Postkantoor	Посткантор
Музей	Museum	Мусеум
Банк	Bank	Банк
Милиция	Politiebureau	Политиэбюреау
Больница	Ziekenhuis	Зиекенхуйс
Аптека	Apotheek	Апотэк
Магазин	Winkel	Винкел
Ресторан	Restaurant	Рестаурант
Школа	School	Скол
Церковь	Kerk	Керк
Туалет	Toiletten	Тойлеттен
Улица	Straat	Страат
Площадь	Plein	Плейн
Гора	Berg	Берг
Холм	Heuvel	Хёвел
Долина	Vallei	Валлей
Океан	Oceaan	Осеан
Озеро	Meer	Мир
Река	Rivier	Ривиер
Бассейн	Zwembad	Звембад
Башня	Toren	Торен
Мост	Brug	Бруг

Даты и время

Который час?	Hoe laat is het?	Ху лат ис хет?
7:13, семь тринадцать	Dertien over zeven	Дертин овер зевен
3:15, три пятнадцать	Vijftien over drie	Вейфтин овер дри

3:15, пятнадцать минут четвертого	Kwart over drie	Кварт овер три
11:30, одиннадцать тридцать	Dertig over elf, elf uur dertig	Дертиг овер элф, элф юор дертиг
11:30, пол двенадцатого	Half twaalf	Халф твалф
1:45, час сорок пять	Een uur vijfenveertig	Эн юор вейфенвертиг
1:45, без пятнадцати два	Kwart voor twee	Кварт вор тве
День	Dag	Даг
Неделя	Week	Вик
Месяц	Maand	Маанд
Год	Jaar	Яар
Понедельник	Maandag	Маандаг
Вторник	Dinsdag	Динсдаг
Среда	Woensdag	Военсдаг
Четверг	Donderdag	Дондердаг
Пятница	Vrijdag	Врийдаг
Суббота	Zaterdag	Затердаг
Воскресенье	Zondag	Зондаг
Январь	Januari	Янюари
Февраль	Februari	Фебрюари
Март	Maart	Март
Апрель	April	Април
Май	Mei	Мей
Июнь	Juni	Юни
Июль	Juli	Юли
Август	Augustus	Аугюстус
Сентябрь	September	Септембер
Октябрь	Oktober	Октобер
Ноябрь	November	Новембер
Декабрь	December	Десембер
Весна	Lente	Лентэ
Лето	Zomer	Зомер
Осень	Herfst	Херфст
Зима	Winter	Винтер
Сегодня	Vandaag	Вандаг
Вчера	Gisteren	Гистерен
Завтра	Morgen	Морген
День рождения	Verjaardag	Верьярдаг
С днём рождения!	Gefeliciteerd!	Гефелиситерд!

Покупки

Сколько это стоит?	Wat kost dit? Hoeveel kost dit?	Ват кост дит? Хоэвеэл кост дит?
Что это такое?	Wat is dat?	Ват ис дат?
Я куплю это.	Ik koop het.	Ик куп хэт
Я хотел бы купить...	Ik zou graag ... Kopen.	Ик зу драг ...копен
У вас есть ?..	Hebt u ...	Хэбт у...?
Вы принимаете кредитные карточки?	Accepteert u kredietkaarten? Mag ik betalen met een creditcard?	Акцептерт ю кредиткартен? Маг ик бетален мет эн кредиткард?
Открыто	Open	Опэн
Закрыто	Gesloten	Гэслотэн
Открытка	Briefkaart	Брифкарт
Марки	Postzegels	Постзегелс
Немного, мало	Weinig	Вейниг
Много	Veel	Веэл
Все	Alles	Аллэс

Ресторан

Завтрак	Ontbijt	Онтбийт
Обед	Lunch	Ланч
Ужин	Diner	Динэр
Вегетарианский	Vegetarisch, vegetarianer	Веgetарис, вегетарип
Кошерный	Kosher	Косгер
Ваше здоровье!	Proost!	Прост!
Принесите, пожалуйста, счёт	De rekening, alstublieft.	Де рекенинг, алстублифт.
Хлеб	Brood	Брод
Напиток	Drank	Дранк
Кофе	Koffie	Коффизэ
Чай	Thee	Ти
Сок	Sap	Сап
Вода	Water	Ватер
Пиво	Bier	Биер
Вино	Wijn	Вийн
Соль	Zout	Зут
Перец	Peper	Пепер
Мясо	Vlees	Влис
Говядина	Rundvlees	Рюндвлес
Свинина	Varkensvlees	Варкенсвлес
Рыба	Vis	Вис

Птица	Gevogelte	Гевогелте
Овощи	Groente	Гроентэ
Фрукты	Fruit	Фрут
Картофель	Aardappel	Ардаппел
Салат	Salade	Саладе
Десерт	Nagerecht	Нагерехт
Мороженое	Ijs	Йс

Числа и цифры

Ноль	Nul	Нул
Один	Een	Ээн
Два	Twee	Твее
Три	Drie	Дриэ
Четыре	Vier	Виэр
Пять	Vijf	Вийф
Шесть	Zes	Зэс
Семь	Zeven	Зевэн
Восемь	Acht	Ахт
Девять	Negen	Нэген
Десять	Tien	Тиен
Двадцать	Twintig	Твинтиг
Тридцать	Dertig	Дэртиг
Сорок	Veertig	Веэртиг
Пятьдесят	Vijftig	Вийфтиг
Сто	Honderd	Хондэрд
Тысяча	Duizend	Дуизенд
Миллион	Miljoen	Мил'ээн